

## The PLM Era



Obviously the scent but not the style is the main character of Editor-in-Chief ☺. My scent is telling me that the market is experiencing the time of big changes. Age of fragmented automation is going to end up its life-cycle. Although many companies never enjoyed the fruits of it, the development trend has already changed its direction.

Globalization and internationalization of economy, processes like off-shoring and outsourcing of product design and manufacturing are forming on the market a growing demand for enterprise level solutions – PLM, including PLM systems with remote access.

Practically all “kings” of CAD/CAM market – *Autodesk, Dassault Systèmes, PTC* and *UGS* – already call themselves as the vendors of enterprise PLM solutions. Our magazine is not standing aside of ongoing processes; that is why *PDM, cPDM* and *PLM* in general are getting as much attention from our side as traditional CAD/CAM market. However now the time has come for the official statement of broadening our subject niche, and this was actually done in the first issue for 2006. Attentive reader will certainly manage appearance of the additional *Observer's* name – **The PLM Magazine**, formally securing the PLM sphere for our magazine.

CAD/CAM/PLM society actively are talking over and comparing the interviews of our historical “CAD/CAM/PLM Portraits Gallery” VIP project participants. Its present participant – **Richard Harrison, PTC** President and CEO, is honored to take place in the gallery “*for innovative work in transforming the company and building original concept of Global Product Development, that meets up-to-date challenges on the extended market*”. Great, rich and emotional Mr. Harrison exclusive interview to our magazine undoubtedly will draw attention of not only *PTC* fans and competitors, but also clients, who are seeking for integral and heterogeneous solutions. I am sure, this interview will not leave anybody indifferent. Mentioned in the interview *PTC* crisis has been successfully overpassed. To the point if it were not *Observer* publications our society still would be in the dark regarding reasons of that crisis ☺. To be fair we would like to point out *Rand CIS* contribution, thanks to which *Pro/ENGINEER* users in Russia and CIS practically have not felt crisis symptoms on themselves.

Well, dear readers, good luck reading our new materials!

In the next *Observer* issue we plan to publish for your attention regular analytical overview – “Kings and Cabbage 2005”.

Youri Soukhanov

## Жить в эпоху PLM

Главным качеством главного редактора, очевидно, является не стиль и не слог, но – нюх ☺. Сейчас мой нюх подсказывает, что наступило время перемен: эпоха фрагментарной “островной” автоматизации завершает свой жизненный цикл, и это уже не шутка. Хотя многие предприятия так толком и не вкусили её плодов, беспристрастный вектор развития уже сменил направление. Такие понятия, как глобализация и интернационализация экономики, инженерный и производственный оффшоринг и аутсорсинг, прочно вошли в обиход, и ныне эти процессы формируют на рынке всё возрастающий спрос на решения по автоматизации корпоративного уровня – *PLM*, в том числе и системы *PLM* с удаленным доступом.

Практически все четыре “короля” САПР – *Autodesk, Dassault Systèmes, PTC* и *UGS* – уже называют себя поставщиками корпоративных *PLM*-решений. Не остается в стороне и наш журнал, уделяя сфере *PDM-cPDM-PLM* в целом не меньше внимания и места, чем традиционной области САПР. Пришла пора официально объявить о расширении тематической ниши, что мы и делаем в первом выпуске журнала за 2006 г. Внимательный читатель наверняка уже обратил внимание на появление у *Observer's* дополнительного названия – **The PLM Magazine**, формально закрепляющего за нашим изданием сферу *PLM*.

Весьма порадовала редакцию живая реакция “сапровско-пизлэмовской общественности” на наш исторический VIP-проект “Портретная галерея САПР”, активность читателей в обсуждении и сопоставлении интервью VIP-участников. На обложке этого номера представлен **Richard Harrison**, президент и CEO корпорации *PTC*, удостоенный этого почетного места “за инновационную деятельность по трансформации компании и созданию оригинальной концепции *Global Product Development*, отвечающей современным вызовам”. Эксклюзивное интервью г-на *Harrison* нашему журналу, очень насыщенное и эмоциональное, безусловно, привлечет внимание не только апологетов и конкурентов *PTC*, но и потенциальных клиентов, ищущих “чистопородные” гетерогенные *PLM*-решения. Уверен, что оно не оставит прочитавших равнодушными.

Отрадно, что упомянутый в интервью системный кризис *PTC* успешно преодолен (здесь чувство скромности обязывает напомнить, что без публикаций *Observer's* русскоговорящая общественность так и пребывала бы в неведении относительно причин, его породивших ☺). Справедливости ради следует отметить заслугу российского *RAND* в том, что пользователи *Pro/ENGINEER* в СНГ практически не почувствовали на себе проявлений этого кризиса.

Ну что ж, дорогие читатели, в добрый путь “по волнам” наших материалов!

В следующем номере, как мы планируем, волны прибьют к берегу САПР очередную порцию материалов о “Королях и капусте”.

Юрий Суханов